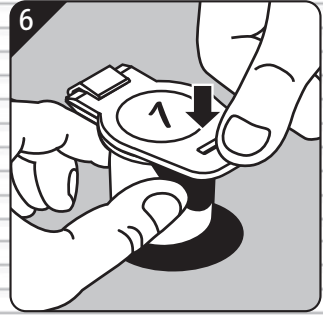
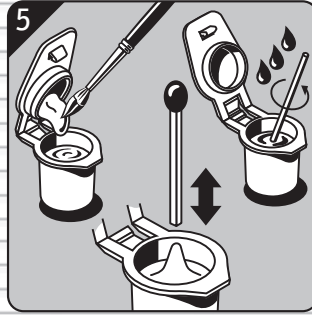
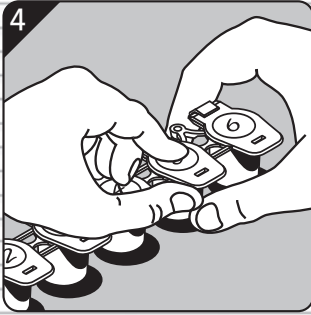
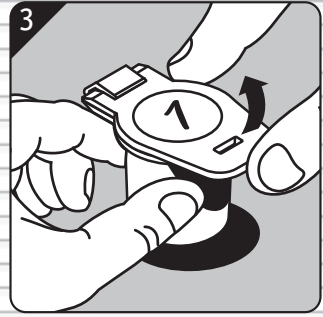
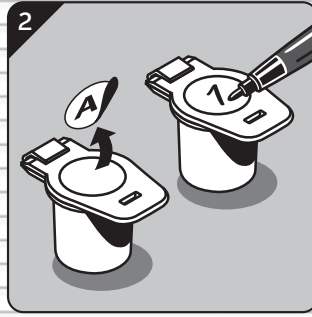
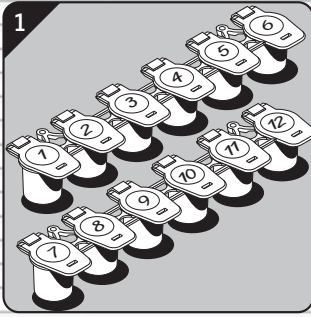


ACRYLFARBEN

zum Malen, Basteln & Dekorieren

- (D) Anleitung zum Gebrauch der Farben
- (GB) Instructions for use of the paints
- (F) Mode d'utilisation des peintures acryliques
- (I) Istruzioni per l'uso dei colori
- (NL) Instructies voor het gebruik van de verf
- (RUS) Инструкция по использованию красок





Warnhinweise!

Nur für Kinder über 12 Jahre. Die Farben entsprechen der Norm EN 71-9, trotzdem sicher vor kleinen Kindern verwahren. Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen. Sicherheitsdatenblätter auf Anfrage erhältlich. Anleitung vor Gebrauch lesen und nachschlagebereit halten. Farben nicht in den Mund nehmen. Bei Berührung mit dem Auge sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Während des Malens nicht essen und trinken. Anschließend die Hände waschen. Auf die Kleidung achten. Farbflecke lassen sich nicht mehr auswaschen.

Für die Eltern

Wenn diese Packung für Kinder gekauft wurde, sollten sie bei der Vorbereitung zum Malen unterstützt, auf Gefahren aufmerksam gemacht und während des Malens beaufsichtigt werden.

Lieber Hobbymaler,

wir danken für den Kauf der Packung. Unsere Produkte werden mit großer Sorgfalt hergestellt. Wenn trotzdem einmal Anlass zu einer Reklamation bestehen sollte, dann mailen Sie an: info@malennachzahlen-schipper.de – und beschreiben das Problem. Bitte stets Titel und Artikelnummer angeben. Eigene Postanschrift nicht vergessen! **Bitte lesen Sie diese Anleitung zum Gebrauch der Farben gewissenhaft durch.**

Die 36 Acrylfarbmischungen bestehen aus:

24 Mischungen aus den Grundfarben Blau, Rot, Gelb und Grün nach dem Farbkreis von Isaac Newton.

6 Mischungen aus den Grundfarben Weiß, Schwarz und Braun.

6 Pastellfarben mit Weiß, Ocker, Rot, Gelb, Grün und Blau.

Alle 36 Farbtöne mit Farbnummern sind auf der

Packungsrückseite zu sehen. Sie können aus drucktechnischen Gründen nicht so dargestellt werden, wie sie in Wirklichkeit aussehen.

Damit der gewünschte Farbton schnell aufgefunden wird, können die Farbdöschen mit einem wasserfesten Filzstift nummeriert werden. **Siehe Abbildung 1, 2 und 3.**

Reihe A – von links nach rechts: 1 2 3 4 5 6

Reihe B – von links nach rechts: 7 8 9 10 11 12

Reihe C – von links nach rechts: 13 14 15 16 17 18

Reihe D – von links nach rechts: 19 20 21 22 23 24

Reihe E – von links nach rechts: 25 26 27 28 29 30

Reihe F – von links nach rechts: 31 32 33 34 35 36

Die Farben haften auf fast jedem Untergrund wie

Papier, Pappe, Holz, Glas, Leder, Stoff, Metall, Stein, Gips, Keramik, gebranntem Ton, Kunststoff etc. Grundsätzlich haften Acrylfarben, wenn sie ausgetrocknet sind, nur auf der Oberfläche und lassen sich bei sehr glatten Oberflächen wieder abkratzen. Deshalb dürfen Bemalungen nur mit einem feuchten Tuch leicht abgewischt werden. **Die Farben sind nicht dauerhaft wetter- und spülmaschinenfest.**

Die Vorbereitung der Malfarben

Jeder professionelle Künstler, aber auch der Hobbymaler muss seine Malfarben sorgfältig vorbereiten. Das macht etwas Mühe, ist aber sehr wichtig!

Alle Töpfchen nacheinander öffnen, die Viskosität der Farben kontrollieren, ggf. verdünnen, umrühren und danach wieder fest verschließen, bis der Deckel hörbar einrastet.

Abb. 5-6.

Damit die Farben nicht eintrocknen, sind die Farbtöpfchen sehr fest verschlossen. **Beim ersten Öffnen geht das etwas schwer!** Zur Vermeidung von Verschmutzungen die Töpfchen sehr vorsichtig öffnen. **Abb. 4.** Die Töpfchenreihe auf den Tisch legen. Mit einer Hand halten, fest auf die Unterlage drücken und die Lasche mit dem Daumen der anderen Hand nach hinten klappen. Das Öffnen und Schließen geht etwas leichter, wenn die Töpfchen mehrfach geöffnet und geschlossen wurden.

Achtung! Nach erstmaligem Öffnen der Töpfchen sind die Farben nur noch begrenzt haltbar!

Es kann vorkommen, dass Farbe am Deckel haftet. **Abb. 5.** Mit dem Pinsel die Farbe in das Töpfchen zurückgeben. Farbe am Rand abstreifen. Mit einem Streichholz oder Zahnstocher gründlich aufrühren. Niemals mit dem Pinsel umrühren, da er dadurch beschädigt wird.

Die Viskosität (Zähigkeit)

der Farben muss vor dem Malen richtig eingestellt werden. Hierfür einen Test machen. **Abb. 5:** Ein Streichholz in die Farbe tauchen und es langsam wieder herausziehen. An dieser Stelle wird ein kleiner Tropfen hochgezogen. Wenn dieser nach dem Zurückfallen auf der Oberfläche lange sichtbar ist, ist die Farbe zu dick und muss verdünnt werden. Tropfenweise mit dem Pinsel Wasser zugeben und umrühren. Die Verdünnung schrittweise vornehmen, bis der Farbtropfen beim Herausziehen des Streichholzes sofort in die Farboberfläche zurückfließt. Vorsicht, die Farben dürfen auch nicht zu wässrig sein, sonst decken sie nicht. Dabei ist es normal, dass die Deckkraft von hellen Farben geringer ist, als die von dunklen Farben.

Lange und kurze Malpausen

Während des Malens können die Farben bei geöffneten Töpfchen und hohen Außentemperaturen sehr schnell eintrocknen! Sie müssen deshalb zwischendurch immer wieder etwas verdünnt werden.

Das Eintrocknen der Farbe bei geschlossenen Töpfchen kann dadurch verhindert werden, dass vor dem Verschließen etwas Wasser ohne umzurühren auf die Oberfläche geträufelt wird und sie an einem kühlen Ort, mit den Deckeln nach oben, gelagert werden. Auf diese Weise sind auch längere Malpausen möglich, ohne dass die Farben Schaden nehmen.

Schlusslack

Am Ende steht der große Moment, wenn die Bemalung fertig ist und der Maler voll Stolz sagen kann: "Das habe ich gemacht!". Der Hobbymaler ist stolz auf die eigene Leistung

und erntet Anerkennung von Familie und Freunden. Eine solche Arbeit sollte für eine lange Zeit erhalten bleiben! Der Schlussslack "klar & glänzend" von SCHIPPER Arts & Crafts ist eine wasserverdünnbare Lackfarbe auf Acrylharzbasis. Er versiegelt die Oberfläche des Gemäldes, verstärkt die Leuchtkraft der Farben und verbessert die optische Gesamtwirkung.

Siehe auch: www.malennachzahlen-schipper.de – Menüleiste "Zubehör".

Auf unserer Homepage – www.malennachzahlen-schipper.de – sehen Sie unser Gesamtangebot, sowie alle Neuerscheinungen des laufenden Jahres. Hierfür den kostenlosen Newsletter abonnieren.

Wir wünschen viel Spaß beim Malen und gutes Gelingen.

Hersteller:

NORIS-SPIELE Georg Reulein GmbH & Co. KG

Bereich: SCHIPPER Arts & Crafts

Werkstraße 1

90765 Fürth – Germany

E-Mail: info@malennachzahlen-schipper.de

www.malennachzahlen-schipper.de

ENGLISH

Warning!

Only suitable for children over 12 years. The colors comply with the EN 71-9 standard. Nevertheless, keep in a safe place away from small children. To be used under the supervision of adults. Safety data sheets are available upon request. Read instructions before use and keep them ready at hand. Materials are not to be put into the mouth. In the event of eye contact, immediately rinse with water and consult a physician. Don't eat or drink during painting. Wash hands afterwards. Keep paints safely out of reach of young children. Pay attention to clothes. Color stains can no longer be washed.

For parents

If this kit was bought for children, we strongly recommend helping them with the preparations for painting, drawing their attention to risks and keeping an eye on them while painting.

Dear hobby painter,

thank you for buying the kit. Our products are manufactured with great care. Should you nevertheless have any reason to complain, please contact us by E-mail at info@malennachzahlen-schipper.de and describe your problem. Please always quote the title of our product and its reference number and don't forget your postal address! **Please read the following instructions thoroughly how the paints are to be used.**

The 36 acrylic color mixtures consist of:

24 mixtures based on the primary colors blue, red, yellow and green in accordance with Isaac Newton's color circle.
6 mixtures based on the primary colors white, black and

brown.

6 pastel colors with white, ocher, red, yellow, green, blue.

All 36 colors and their color numbers are shown on the rear of the package. For typographical reasons, they vary slightly from what they actually look like.

To find the desired color quickly, the paint pots can be numbered by means of a permanent fiber pen. **See figures 1, 2 and 3.**

Series A – from left to right:	1 2 3 4 5 6
Series B – from left to right:	7 8 9 10 11 12
Series C – from left to right:	13 14 15 16 17 18
Series D – from left to right:	19 20 21 22 23 24
Series E – from left to right:	25 26 27 28 29 30
Series F – from left to right:	31 32 33 34 35 36

The colors adhere to nearly every surface:

paper, cardboard, wood, glass, leather, fabric, metal, stone, plaster, ceramics, fired clay, plastics. As a rule, acrylic paints do only adhere to the surface when fully dry. If the surface is very smooth, they can be scratched off again. For this reason, do only clean colored surfaces by means of a moist cloth. **The colors are not permanently weatherproof nor dishwasher safe.**

Preparation of the paints

Every professional artist has to prepare the colors carefully which are going to be used and so does the hobby painter. This might take some time but it is worth the effort.

Open all pots one after the other, check the viscosity of the paints and thin if required, stir and close firmly until the lid latches audibly. **Fig. 5-6**

The paint pots are very firmly closed in order to avoid the paints to dry out. **When you open them for the first time, they will not open easily.** To avoid any and all contamination, be very careful when you open the pots. **See figures 4.** Put the paint pots in a row onto the table. Hold pot in one hand, press firmly onto the worktop and push the latch backwards with the thumb of the other hand. Opening and closing of the pots will become slightly easier when the pots have been opened and closed again for several times.

Once opened, the durability of the colors is limited!

It may happen that some paint is left on the lid. **Fig. 5.** Use your brush to put it back into the pot by stripping it off at its edge. Use a match or a toothpick to stir all paints well. Never use a brush for this purpose since you run the risk of damaging it.

The Viscosity

of the paints must have the correct consistency before you start painting. See **Fig. 5** for a test: Stick a match into the paint and remove it slowly. A small drop will come up with the match. If this drop remains visible for a long time after having dropped back onto the surface, the paint is too thick and must be thinned. Add water drop by drop by using your brush and stir. Proceed with the thinning of the paint

step by step until the paint drop will immediately flow back into the paint's surface after removal of the match. But be careful: the paints must not be too thin either or they will lose their opacity. However, it is quite normal that the opacity of light colors is less than that of dark colors.

Long and short breaks

When painting, the paints may dry out very quickly if the pots are open and the ambient temperatures are high! For this reason, they need to be thinned down in between.

Closed pots can be avoided to dry out by dripping some water onto the surface before closing the pots and storing them in a cool place with their lids upward. In this way, longer breaks are possible without any damage to the colors.

Final lacquer

In the end there is the big moment when the painting is finished and the painter is proud to say: "I've painted that myself!" The finished painting now is an asset to his home, the hobby painter is proud of his own performance and can be sure of the appreciation of his doing by family and friends. Such an artwork should be preserved for a long time! The "final lacquer – transparent & glossy" by SCHIPPER Arts & Crafts is a lacquer dilutable with water and based on acrylic resins. It seals the surface of the painting, enhances the luminosity of the colors and improves the overall visual effect.

Also see: www.malennachzahlen-schipper.de – Menu Bar "Accessories".

Access our homepage – **www.malennachzahlen-schipper.de – and find for yourself all motifs offered and all new releases of the year.**

Enjoy your paintwork and have lots of success.

Manufacturer:

NORIS-SPIELE Georg Reulein GmbH & Co. KG

Division: SCHIPPER Arts & Crafts

Werkstraße 1

90765 Fürth – Germany

E-Mail: info@malennachzahlen-schipper.de

www.malennachzahlen-schipper.de

A lire attentivement!

Seulement pour enfants de plus de 12 ans. Les peintures sont conformes à la norme EN 71-9. Il est malgré tout plus prudent de les tenir hors de portée de petits enfants. À utiliser sous la surveillance d'adultes. Les fiches de données sécuritaires sont disponibles sur simple demande. Lire attentivement la notice ci-après, toujours prête à être consultée. Ne pas porter le contenu des petits pots de peinture à la bouche. En cas de contact dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin. Ne pas manger ni boire pendant la peinture. Après le travail, bien se laver les mains. Faire attention aux vêtements, car les taches sont indélébiles.

Information à l'attention des adultes/parents.

Si cette boîte a été achetée pour des enfants, il est conseillé d'aider les jeunes dans la préparation du travail, d'attirer leur attention sur les risques possibles et de les surveiller pendant la peinture.

Cher peintre amateur,

Nous vous remercions pour l'achat de cette boîte. Nos produits sont fabriqués avec grand soin. Si vous avez malgré tout une réclamation à formuler, nous vous demandons de nous adresser un mail sur l'adresse :

info@malennachzahlen-schipper.de – en décrivant le problème rencontré, avec le titre du motif ainsi que la référence. Ne pas oublier votre adresse postale ! **Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation des peintures.**

Les 36 mélanges de couleurs acryliques comprennent :

24 mélanges à partir des couleurs primaires bleu, rouge, jaune et du vert, selon le cercle chromatique d'Isaac Newton.

6 mélanges des couleurs de base blanc, noir et marron.

6 couleurs pastel avec du blanc, de l'ocre, du rouge, du jaune, du vert et du bleu.

Les 36 tons de couleurs avec leurs numéros correspondants sont reproduits sur le verso de l'emballage. Ils

ne peuvent être reproduits aussi exactement que dans la réalité, ceci pour des raisons techniques de processus d'impression.

Afin de trouver rapidement le ton de couleur souhaité, les petits pots de peinture peuvent être numérotés avec un feutre permanent, résistant à l'eau et à la lumière. **Voir les pictogrammes 1, 2 et 3.**

Rangée A – de gauche à droite: 1 2 3 4 5 6

Rangée B – de gauche à droite: 7 8 9 10 11 12

Rangée C – de gauche à droite: 13 14 15 16 17 18

Rangée D – de gauche à droite: 19 20 21 22 23 24

Rangée E – de gauche à droite: 25 26 27 28 29 30

Rangée F – de gauche à droite: 31 32 33 34 35 36

Les peintures adhèrent sur la plupart des surfaces, comme

papier, carton, bois, verre, cuir, étoffe, métal, pierre, plâtre,

céramique, terre cuite, plastique, etc.

Les peintures acryliques, quand elles sont bien sèches, adhèrent par principe uniquement sur le dessus des surfaces et peuvent être grattées sur des surfaces extrêmement lisses. C'est la raison pour laquelle les endroits peints ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon humide.

Les peintures ne sont durablement résistantes ni aux intempéries, ni au lave-vaisselle.

La préparation des peintures

Aussi bien le peintre professionnel que le peintre amateur doit préparer ses couleurs avec soin avant le travail. C'est un peu fastidieux, mais très important !

Ouvrir tous les petits pots les uns après les autres, contrôler la viscosité de la peinture, diluer si nécessaire, mélanger et ensuite bien refermer : on doit entendre le couvercle s'encliqueter. (**pictogrammes 5 et 6**).

Il est indispensable de bien refermer les petits pots de peinture, afin que les couleurs ne sèchent pas. **A la première ouverture, c'est un peu difficile !** Pour éviter les éclaboussures, il faut ouvrir les petits pots très délicatement. (**pictogramme 4**). Mettre la rangée de petits pots sur la table. Tenir fermement dans une main, appuyer sur la table et ouvrir en rabattant le couvercle avec le pouce de l'autre main. Ce sera plus facile, quand les pots auront été ouverts et fermés plusieurs fois.

Attention : Les peintures ont une durée d'utilisation limitée après la première ouverture !

Il est possible que de la peinture colle au couvercle (**pictogramme 5**). La remettre dans le pot avec un pinceau en le raclant sur le bord pour ne pas perdre de peinture. Remuer la peinture avec un bâtonnet de bois (comme une buchette, une allumette ou un cure-dent). Ne jamais remuer avec un pinceau, car cela pourrait l'abîmer.

La viscosité (dureté)

de la peinture doit être bien préparée avant le travail. Faire un test (**pictogramme 5**) : plonger un petit bâtonnet de bois dans la peinture et le retirer lentement. A ce moment-là une goutte se forme. Si, en retombant dans le petit pot, celle-ci est encore longtemps visible à la surface, alors la peinture est trop épaisse et doit être diluée. Mettre de l'eau prudemment goutte par goutte à l'aide d'un pinceau et remuer. Cette action doit être réalisée délicatement, jusqu'à ce que la couleur retombe bien dans le petit pot en refaisant l'opération de trempage du bâtonnet. Attention : les peintures ne doivent pas être trop liquides, car dans ce cas, elles ne couvriraient pas bien la surface à peindre. Il est normal que les couleurs plus claires couvrent moins bien que les couleurs sombres.

Interruptions de travail (longues ou courtes)

Les peintures peuvent sécher plus vite lors de l'ouverture du pot de peinture et également avec des températures ambiantes élevées ! Il faut donc contrôler de temps en temps la viscosité de la peinture et éventuellement les diluer.

Pour éviter que les peintures ne sèchent même lorsque les petits pots sont fermés, mettre un tout petit peu d'eau sur la surface de la peinture, sans remuer, et les ranger dans un endroit frais, le couvercle bien fermé sur le dessus. Cela permettra de faire des pauses plus longues, sans que les peintures ne s'abîment.

Vernis de finition.

Puis arrive enfin le grand moment, où, le tableau terminé, le peintre peut annoncer fièrement : "C'est moi qui l'ai fait !". Quel sentiment de réussite et de satisfaction d'être reconnu par sa famille et ses amis. Une telle œuvre doit rester longtemps ! Le vernis de finition "transparent et brillant" de SCHIPPER Arts & Crafts est un vernis diluable à l'eau à base de résine acrylique. Il scelle la surface de la peinture, intensifie la luminosité des couleurs et améliore le résultat final.

Voir aussi: www.malennachzahlen-schipper.de – Rubrique "accessoires".

Sur notre site internet –

www.malennachzahlen-schipper.de – vous trouverez toute notre gamme, ainsi que les nouveautés actualisées de l'année en cours. Abonnez-vous à notre lettre gratuite d'information par mail.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et une bonne réussite.

Fabricant:

NORIS-SPIELE Georg Reulein GmbH & Co. KG

Division: SCHIPPER Arts & Crafts

Werkstrasse 1

90765 Fürth – Allemagne

E-Mail: info@malennachzahlen-schipper.de

www.malennachzahlen-schipper.de

Avvertenze!

Non adatto ai bambini di età inferiore a 12 anni. I colori sono conformi alla norma UNI EN 71-9, ciò nonostante conservare i colori sotto chiave e fuori della portata dei bambini. Da usare sotto la sorveglianza degli adulti. Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle a portata di mano per la consultazione. Non mettere in bocca i colori. In caso di contatto con gli occhi lavare immediatamente con abbondante acqua corrente e consultare un medico. Non bere o mangiare mentre si dipinge. Lavare le mani a fine lavoro. Fare attenzione ai vestiti, le macchie di colore non vanno via neppure lavandoli.

Per i genitori.

Se la confezione è stata acquistata per i bambini si raccomanda di assisterli nei preparativi per la pittura, di spiegare loro i possibili pericoli e di sorvegliarli durante il lavoro.

Caro pittore per hobby,

La ringraziamo di aver scelto questo articolo. I nostri prodotti sono realizzati con la massima cura. Nonostante ciò, qualora riscontrasse eventuali difetti o avesse motivo di reclamo, La preghiamo di inviare una mail a: info@malennachzahlen-schipper.de descrivendo il problema e riportando sempre anche il titolo del soggetto e il codice dell'articolo. Non dimentichi di indicare il suo indirizzo!

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso dei colori.

La 36 tonalità di colori acrilici si suddividono in:

24 tonalità ottenute dalla mescolanza dei colori di base blu, rosso, giallo e verde secondo il disco di Isaac Newton.

6 tonalità ottenute dalla mescolanza dei colori di base bianco, nero e marrone.

6 colori pastello ottenuti dalla mescolanza del bianco con l'ocra, il rosso, il giallo, il verde e il blu.

Tutte le 36 tonalità, con il relativo numero, si possono vedere sul retro della confezione. Per ragioni tecniche di stampa i colori non possono essere riprodotti così come appaiono effettivamente in originale.

Per riuscire a trovare velocemente la tonalità desiderata i vasetti dei colori possono essere numerati con un pennarello indelebile (**vedi figure 1, 2 e 3**).

Fila A (da sinistra a destra):	1 2 3 4 5 6
Fila B (da sinistra a destra):	7 8 9 10 11 12
Fila C (da sinistra a destra):	13 14 15 16 17 18
Fila D (da sinistra a destra):	19 20 21 22 23 24
Fila E (da sinistra a destra):	25 26 27 28 29 30
Fila F (da sinistra a destra):	31 32 33 34 35 36

I colori sono adatti per quasi tutti i tipi di superficie, ad esempio

carta, cartone, legno, vetro, cuoio, pelle, tessuti, metallo, pietra, gesso, ceramica, terracotta, plastica, ecc. In linea di principio, da asciutti, i colori acrilici aderiscono soltanto

in superficie e si lasciano grattare via se questa è molto liscia. Per tale ragione le parti dipinte vanno pulite soltanto passando sopra leggermente con uno straccio umido. **Se esposti alle intemperie e/o lavati in lavastoviglie i colori non sono resistenti nel tempo.**

La preparazione dei colori

Così come gli artisti di professione, anche i pittori per hobby devono preparare con cura i loro colori. È un'operazione che richiede un po' d'impegno ma è importantissima!

Aprire tutti i vasetti uno dopo l'altro e controllare la viscosità dei colori. Se necessario diluirli e mescolarli. Successivamente richiuderli premendo bene il tappo fino a quando lo si sente scattare (**figg. 5-6**).

I vasetti sono dotati di chiusura ermetica per evitare che i colori si secchino. **È quindi possibile incontrare qualche difficoltà quando li si apre per la prima volta!** Procedere con molta cautela per non rischiare di sporcarsi. **Fig. 4:** disporre sul tavolo la fila di colori. Tenere fermo un vasetto con una mano premendolo verso il piano di lavoro e sollevare all'indietro la linguetta con il pollice dell'altra mano (vedi anche **fig. 3**). Quando i vasetti sono stati aperti e chiusi più volte l'operazione risulta meno gravosa.

Attenzione: dopo aver aperto i vasetti la prima volta i colori si conservano inalterati solo per un periodo limitato di tempo!

Può accadere che si sia depositato del colore sul tappo. In tal caso raccoglierlo con il pennello e rimetterlo nel vasetto sfilando la punta sul bordo (**fig. 5**). Mescolare accuratamente con un fiammifero o con uno stuzzicadenti. Non mescolare mai con il pennello in quanto, così facendo, si rovina.

La viscosità (densità)

dei colori va controllata e corretta prima di iniziare a dipingere. A tal fine fare la seguente prova. **Fig. 5:** immergere un fiammifero nel vasetto ed estrarlo lentamente in modo da sollevare una piccola goccia. Se, nel ricadere sulla superficie, la stessa rimane visibile a lungo, il colore è troppo denso e va diluito. Aggiungere acqua goccia per goccia servendosi del pennello e mescolare. Diluire per gradi fino a quando, nell'estrarre il fiammifero, la goccia si riamalgama subito. Attenzione: i colori non devono essere troppo acquosi altrimenti non coprono come dovrebbero. È comunque normale che i colori chiari abbiano un potere coprente inferiore a quello dei colori scuri.

Pause di lavoro lunghe e brevi

Dal momento che, mentre si dipinge, i vasetti restano aperti, in caso di alta temperatura esterna i colori possono seccarsi molto rapidamente! Di tanto in tanto bisogna perciò diluirli leggermente.

Per evitare che i colori si secchino a vasetto chiuso basta aver cura di versare qualche goccia d'acqua sulla superficie prima di riporli (senza mescolarli) e di conservarli in luogo fresco con il tappo rivolto verso l'alto. In questo modo è possibile fare anche delle lunghe pause di lavoro senza che i colori si rovinino.

Vernice finale.

Alla fine arriva il grande momento... quando, dopo aver finito, il pittore può dire con orgoglio: "L'ho fatto io!". L'artista per hobby è fiero del proprio lavoro e raccoglie le lodi della famiglia e degli amici. Sarebbe un vero peccato se l'opera si rovinasse e non durasse nel tempo! La "Vernice finale trasparente & brillante" di SCHIPPER Arts & Crafts è una vernice diluibile con acqua a base di resina acrilica: protegge la superficie trattata, accresce la luminosità dei colori e migliora l'effetto ottico generale.

Vedi anche: www.malennachzahlen-schipper.de, punto di menu "Accessori".

Nel nostro sito (www.malennachzahlen-schipper.de) troverà l'intero programma e tutte le novità dell'anno. Per restare sempre informato basta abbonarsi alla newsletter gratuita.

Auguriamo buon divertimento nel dipingere e un'ottima riuscita!

Produttore:

NORIS-SPIELE Georg Reulein GmbH & Co. KG

Divisione: SCHIPPER Arts & Crafts

Werkstraße 1

90765 Fürth – Germany

E-mail: info@malennachzahlen-schipper.de

www.malennachzahlen-schipper.de

NEDERLANDS

Waarschuwingen

Alleen voor kinderen van 12 jaar en ouder. De verf voldoet aan de norm EN 71-9. Bewaar hem desondanks buiten het bereik van kleine kinderen. Gebruik onder toezicht van volwassenen. Veiligheidsgegevensbladen op aanvraag verkrijgbaar. Instructies voor het gebruik lezen en bij de hand houden om later in te zien. Verf niet in de mond doen. Bij contact met de ogen direct met water uitwassen en een arts consulteren. Tijdens het schilderen niet eten of drinken. Vervolgens de handen wassen. Voorzichtig met de kleding. Verflekken zijn niet uitwasbaar.

Voor de ouders.

Als dit product voor kinderen is gekocht, dienen zij bij de voorbereiding op het schilderen steun te krijgen en op gevaren te worden gewezen; tijdens het schilderen dienen zij onder toezicht te staan.

Beste hobbyschilder,

Hartelijk dank voor de aankoop van deze verpakking. Onze producten worden uitermate zorgvuldig vervaardigd. Als er toch eens aanleiding is tot reclameren, mail dan naar: info@malennachzahlen-schipper.de – en beschrijf het probleem. Vermeld steeds de titel van het schilderij en het artikelnummer. Vergeet uw eigen postadres niet. **Lees deze instructies voor het gebruik van de verf nauwgezet door.**

De 36 acrylverfmengsels bestaan uit:

24 mengsels uit de basiskleuren blauw, rood, geel en groen volgens de kleurencirkel van Isaac Newton.

6 mengsels uit de basiskleuren wit, zwart en bruin.

6 pasteltinten met wit, oker, rood, geel, groen en blauw.

Alle 36 kleuren met de kleurnummers zijn op de achterzijde van de verpakking te zien. Zij kunnen om druktechnische redenen niet zo worden weergegeven als zij er in werkelijkheid uitzien.

Om de gewenste kleur snel te vinden kunt u de potjes met een waterproof viltstift nummeren. **Zie afbeelding 1, 2 en 3.**

Rij A – van links naar rechts:	1 2 3 4 5 6
Rij B – van links naar rechts:	7 8 9 10 11 12
Rij C – van links naar rechts:	13 14 15 16 17 18
Rij D – van links naar rechts:	19 20 21 22 23 24
Rij E – van links naar rechts:	25 26 27 28 29 30
Rij F – van links naar rechts:	31 32 33 34 35 36

De verf hecht op vrijwel elke ondergrond zoals

papier, karton, hout, glas, leder, stof, metaal, steen, gips, keramiek, gebakken klei, kunststof etc. Principieel hecht acrylverf die is ingedroogd, alleen aan het oppervlak en is bij zeer gladde oppervlakken weer weg te krabben. Daarom mag schilderwerk alleen met een vochtige doek worden afgeveegd. **De verf is niet blijvend weer- en vaatwasser-bestendig.**

Schilderverf voorbereiden

Iedere professionele kunstenaar moet zijn verf zorgvuldig voorbereiden. Dat geldt ook voor de hobbyschilder. Het kost wat moeite maar is heel belangrijk!

Open alle potjes na elkaar, controleer de viscositeit van de verf, verdun deze eventueel, roer de verf om en sluit ze daarna weer goed tot het deksel hoorbaar vastklikt. **Afb. 5-6.**

Om te voorkomen dat de verf uitdroogt, zijn de verfpotjes zeer stevig gesloten. **Het eerste openen gaat daarom wat moeilijk.** Open de potjes heel voorzichtig om te voorkomen dat er vuil in komt. **Afb. 4.** Leg de rij potjes op de tafel. Met een hand vasthouden, stevig op de ondergrond drukken en het flapje met de duim van de andere hand naar achteren klappen. Het openen en sluiten gaat iets makkelijker als de potjes al enkele malen zijn geopend en gesloten.

Let op – nadat de potjes voor het eerst zijn geopend, is de verf nog maar beperkt houdbaar.

Het kan gebeuren dat er verf aan het deksel blijft zitten.

Afb. 5. Doe deze met het penseel in het potje terug. Strijk de verf aan de rand af. Roer de verf met een lucifer of tandenstoker grondig om. Roer nooit met het penseel, omdat dit daardoor wordt beschadigd.

De viscositeit (taaiheid)

van de verf moet voor het schilderen correct worden ingesteld. Doe daarvoor een test **Afb. 5:** doop een lucifer in de

верф и trek deze er langzaam weer uit. Daarbij wordt een druppeltje mee omhooggetrokken. Als dit na het terugval- len op het oppervlak lang zichtbaar is, is de verf te dik en moet worden verdund. Voer met het penseel druppels- gewijs water toe en roer de verf om. Voer het verdunnen stapsgewijs uit, tot de verfdruppel direct in het verfop- pervlak terugvloeit als u de lucifer uit de verf haalt. Pas op – de verf mag ook niet te waterig zijn, want dan dekt hij niet. Daarbij is het normaal dat lichte kleuren minder goed dekken dan donkere.

Lange en korte schilderpauses

Tijdens het schilderen kan de verf bij geopende potjes en hoge omgevingstemperaturen zeer snel uitdrogen.

Hij moet daarom tussendoor telkens weer iets worden verdund.

U kunt voorkomen dat de verf in gesloten potjes uitdroogt door voor het sluiten een beetje water zonder omroeren op het verfoppervlak te druppelen en de verf op een koele plaats, met de deksels naar boven, te bewaren. Op die manier zijn ook langere schilderpauses mogelijk zonder dat de verf lijdt.

Deklak.

Uiteindelijk komt het grote ogenblik dat het schilderwerk klaar is en de schilder vol trots kan zeggen: "Dat heb ik ge- maakt!". De hobbyschilder is trots op zijn prestatie en oogst erkenning van familie en vrienden. Zo'n werk moet lange tijd behouden blijven. De deklak "kleurloos & glanzend" van SCHIPPER Arts & Crafts is een met water verdunbare lak op acrylharsbasis. Hij verzegelt het oppervlak van het schilde- rij, versterkt de stralende kleuren en verbetert het algehele optische effect. **Zie ook: www.malennachzahlen-schipper.de – menubalk "Toebehoren".**

Op onze site www.malennachzahlen-schipper.de ziet u ons complete aanbod en alles wat er in het actuele jaar is verschenen. Daarvoor kunt u de gratis newsletter abon- neren.

Wij wensen veel plezier en veel succes bij het schilderen.

Fabrikant:

NORIS-SPIELE Georg Reulein GmbH & Co. KG

Divisie: SCHIPPER Arts & Crafts

Werkstraße 1

90765 Fürth – Germany

E-mail: info@malennachzahlen-schipper.de

www.malennachzahlen-schipper.de

прочитайте инструкцию и сохраните её для возможного последующего использования. Краски не предназна- чены для еды. В случае попадания в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу. Не следует есть и пить во время рисования. После рисования вы- мойте руки. Будьте аккуратны при рисовании – пятна от краски не отстирываются.

Родителям

Если данный набор куплен для детей, то следует помо- гать им в подготовке к рисованию, обращать их внима- ние на особенности работы с красками и присматривать за детьми во время рисования.

Художнику-любителю!

Благодарим за приобретение этого набора. Наши про- дукты изготовлены с особой тщательностью. В случае возникновения претензий обращайтесь по адресу info@malennachzahlen-schipper.de. Необходимо пре- доставить подробное описание проблемы. Пожалуйста, всегда при этом указывайте наименование картины и номер артикула. Не забудьте указать ваш почтовый адрес! **Пожалуйста, перед использованием красок внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию.**

В наборе 36 акриловых красок:

24 оттенка сочетаний основных цветов синего, красно- го, желтого и зеленого в соответствии с цветовым кругом Исаака Ньютона;

6 оттенков сочетаний основных цветов белого, черного и коричневого;

6 пастельных оттенков белого, охры, красного, желтого, зеленого и синего.

Все цвета 36 красок изображены на обратной стороне упаковки с указанием номера цвета. В связи с особен- ностями полиграфии изображения цвета красок на упаковке не могут точно соответствовать цветам пред- лагаемых в наборе красок.

Для того, чтобы быстрее находить желаемый оттенок, пронумеруйте баночки с красками перманентным мар- кером. **Смотри рисунки 1, 2 и 3.**

Ряд А – слева направо:	1 2 3 4 5 6
Ряд В – слева направо:	7 8 9 10 11 12
Ряд С – слева направо:	13 14 15 16 17 18
Ряд D – слева направо:	19 20 21 22 23 24
Ряд Е – слева направо:	25 26 27 28 29 30
Ряд F – слева направо:	31 32 33 34 35 36

Краски подходят почти для любых поверхностей:

бумага, картон, дерево, стекло, кожа, ткань, металл, природный камень, гипс, керамика, обожжённая глина, пластик, и т.п. Акриловые краски после высыхания, как правило, остаются на поверхности, и их можно соскрести с гладких поверхностей. Также допущенные во время рисования неточности можно легко удалить при помощи влажной салфетки. **Краски не следует подвергать длительному воздействию природных явлений и покрытые ими поверхности мыть в посу- домоечной машине.**

РУССКИЙ

Внимание!

Только для детей старше 12 лет. Краски соответствуют европейским стандартам для детских игрушек (N 71-9). Храните краски в недоступном для маленьких детей месте. Паспорт безопасности химической продукции предоставляется по запросу. Перед использованием

Подготовка красок

И профессиональному художнику, и художнику-любителю следует тщательно подготавливать свои краски. Подготовка красок требует некоторых усилий, но она очень важна для процесса рисования!

Рекомендуется последовательно открыть баночки с краской, проверить вязкость красок, разбавить их при необходимости, размешать, а затем плотно закрыть баночки, при этом должен прозвучать характерный щелчок крышки (рис. 5-6)

Во избежание высыхания красок баночки герметично закрыты. **Для того, чтобы открыть баночки в первый раз, потребуются некоторые усилия!** Открывайте баночки очень аккуратно, чтобы не запачкаться (рис. 4). Поставьте ряд баночек на стол. Держа баночку одной рукой и сильно прижимая её к поверхности, большим пальцем второй руки толкайте язычок в направлении от себя. После многократного использования открывать и закрывать баночки будет легче.

Внимание! Срок годности красок после их открытия ограничен!

На крышке баночки может остаться краска (рис. 5). С помощью кисти следует перенести краску обратно в баночку. Краску с краев баночки необходимо отчистить. Тщательно размешайте краску спичкой или зубочисткой. Ни в коем случае не следует размешивать краску кистью, так как это может повредить кисть.

Вязкость

Перед началом рисования необходимо добиться определенной степени вязкости красок. Для этого проведите следующий тест (рис. 5): погрузите спичку в краску и медленно её вытащите. При этом на спичке останется небольшое количество краски. Если эти остатки, стекая, долгое время остаются заметными на поверхности и не растекаются, то краска слишком густая, и её следует разбавить. Для этого кистью добавляйте воду по капле и затем размешивайте краску. Разбавлять краску следует до того момента, когда краска станет мгновенно стекать со спички после размешивания и растекаться по поверхности. Внимание, краски не должны быть слишком жидкими, иначе они не будут закрашивать рисунок на шаблоне. Темная краска лучше закрашивает рисунок на шаблоне, чем светлая.

Перерывы в рисовании

Открытые баночки во время рисования, а также высокая температура в помещении приводят к быстрому высыханию красок. Поэтому краски во время рисования следует периодически разбавлять.

Высыхание краски в закрытых баночках следует предотвращать следующим образом. Добавьте в баночки несколько капель воды. Затем плотно закройте их, при этом не размешивайте добавленную воду. Хранить краски следует в прохладном месте крышками вверх. Таким образом, краски не испортятся даже во время продолжительных перерывов в рисовании.

Лакировка

Наконец, работа завершена, и художник-любитель с гордостью может сказать: "Картина готова!" Теперь она может украсить дом довольного художника, получившего признание семьи и друзей. Такая работа должна быть сохранена на долгое время! Фирма SCHIPPER Arts & Crafts предлагает водорастворимый лак на основе акриловой смолы. Заключительная лакировка закрепляет поверхность картины, придает яркость и глянец краскам, а также подчеркивает общее впечатление от картины. **Информацию см. на www.malennachzahlen-schipper.de в разделе "Дополнительные материалы" ("Zubehör").**

На нашем сайте www.malennachzahlen-schipper.de вы найдете все предлагаемые мотивы для рисования, а также новинки года.

Мы желаем вам приятного досуга и успехов в рисовании!

Производитель:

NORIS-SPIELE Georg Reulein GmbH & Co. KG

Отдел: SCHIPPER Arts & Crafts

Werkstraße 1

90765 г. Фюрт, Германия

info@malennachzahlen-schipper.de

www.malennachzahlen-schipper.de

Представительство в России:

СИМБА ДИКИ ГРУПП РОССИЯ

142072 МО, г. Домодедово,

м/р-н Востряково, вл. Триколор, стр. 7

Тел.: +7 495 988 74 52

e-mail: simba@simba-dickie.ru

Представитель в Украине:

ООО Симба Тойз Украина

02660, г. Киев

ул. Красноткацкая, д. 42

Тел.: +38 044 507 10 10

e-mail: simba@simba.ua

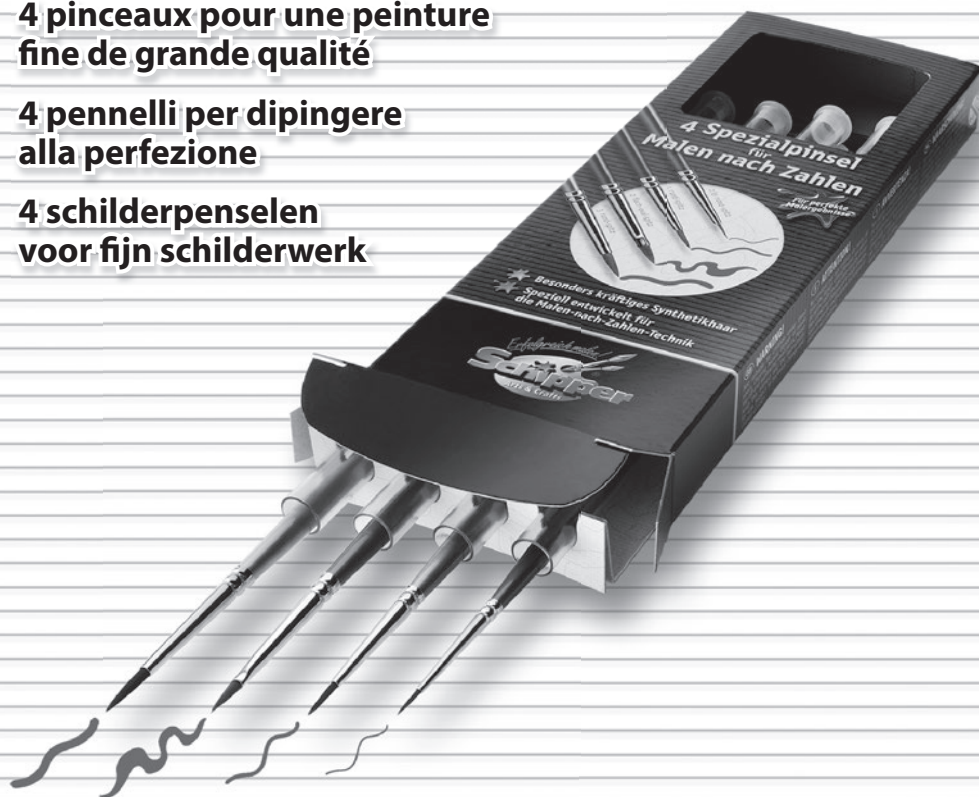
4 Malpinsel für feine Bemalungen

(GB) **4 artists' brushes for delicate paintwork**

(F) **4 pinceaux pour une peinture fine de grande qualité**

(I) **4 pennelli per dipingere alla perfezione**

(NL) **4 schilderpenselen voor fijn schilderwerk**



(D) Der Pinsel ist das wichtigste Handwerkszeug des Hobbymalers. 4 Spezialpinsel in den Größen 3, 2, 1 und 2/0. Metalliclackierung, Pinselbrevier für lange Lebensdauer, Synthetikaarpinsel in bester Qualität. Siehe auch: www.malennachzahlen-schipper.de
Art.-Nr. 60 502 0536

(GB) The brush is the hobby artist's most important tool. 4 special brushes in sizes 3, 2, 1 and 2/0, with metallic coating and detailed information on brushes for a long service life. Superior quality brushes with synthetic hair. Also see: www.malennachzahlen-schipper.de
Art.-Nr. 60 502 0536

(F) Le pinceau est l'outil le plus important du peintre amateur. 4 pinceaux spéciaux dans les tailles 3, 2, 1 et 2/0. Peinture métallisée, instructions "Petite méthode pour pinceau" pour une utilisation de longue durée, pinceaux en fibres synthétiques haut de gamme. Voir aussi sur le site: www.malennachzahlen-schipper.de
Réf. 60 502 0536

(I) Il pennello è l'attrezzo più importante del pittore per hobby. 4 pennelli speciali di misura 3, 2, 1 e 2/0. Verniciatura metallizzata, breviario del pennello per assicurarne lunga vita, setola sintetica di ottima qualità. Vedi anche: www.malennachzahlen-schipper.de
Cod. art. 60 502 0536

(NL) Het penseel is het belangrijkste gereedschap van de hobbyschilder. 4 speciale penselen in de formaten 3, 2, 1 en 2/0. Metallic gelakt, penseelbrevier voor een lange levensduur, penselen van synthetisch haar in uitstekende kwaliteit. Zie ook: www.malennachzahlen-schipper.de
artikelnr. 60 502 0536



Schlusslack

klar & glänzend



Wasserverdünnbare Lackfarbe
auf Acrylharzbasis mit Pinsel

Art.-Nr. 60 518 0721

-  **Verstärkt die Leuchtkraft der Farben!**
-  **Versiegelt die Oberfläche der Bemalung**
-  **Verbessert die optische Wirkung!**

Siehe auch: www.malennachzahlen-schipper.de

(GB)

Final lacquer

transparent & glossy

Lacquer dilutable with water, based on acrylic resins, with brush – Ref. no. 60 518 0721

- Intensifies the brilliance of the colors!
- Seals the surface of your painting.
- Enhances its visual impact.

Also see: www.malennachzahlen-schipper.de

(F)

Vernis de finition

transparent & brillant

Vernis diluable à l'eau sur la base de résines acryliques avec pinceau – Réf.: 60 518 0721

- Intensifie la luminosité des couleurs!
- Scelle la surface de la peinture!
- Améliore l'effet visuel!

Voir aussi sur le site :
www.malennachzahlen-schipper.de

(I)

Vernice finale

trasparente & brillante

Vernice diluibile con acqua a base di resina acrilica, con pennello – Cod. art. 60 518 0721

- Accresce la luminosità dei colori!
- Protegge la superficie trattata
- Migliora l'effetto ottico

Vedi anche: www.malennachzahlen-schipper.de

(NL)

Deklak

kleurloos & glanzend

Met water verdunbare lakverf op acrylharsbasis met penseel – Artikelnr. 60 518 0721

- Maakt de kleuren nog stralender
- Verzegelt het oppervlak van het schilderwerk
- Verbetert het optische effect

Zie ook: www.malennachzahlen-schipper.de